

台灣神學院道學碩士班 2014 學年度第一學期課程大綱

世界基督教與世界文學

(World Christianity and World Literature)

授課老師：鄭仰恩 (CHENG Yang-En)、Jonathan SEITZ (蔡約拿)

一、課程目標：本課程的目的是藉助研讀世界文學來獲取對世界基督教不同面向的深刻見解，並學習解讀其信仰意涵。

二、課程要求、作業：

1. 課程參與 (Class Participation)：需預先閱讀指定文學作品並參與討論，在五本「共同閱讀書單」中特別選一本在課堂作回應。
2. 同學報告 (Student Presentation)：期中考週後需從「個別閱讀書單」中選擇一本世界文學作品在課堂上作口頭報告。
3. 期末作業：可選擇期末測驗(Take-home final exam)，亦即「自行作答申論考題」(take home essay)的期末考方式，或者選擇期末報告，亦即將期中報告改寫成期末研究報告，內容應包括從基督教觀點或神學詮釋觀點所做的分析和解讀，含附註與書目，約 4000 字左右。

三、課程說明：

1. 本課程以文學（主要是小說，偶而藉助電影）為素材，嘗試對世界基督教在現代世界中的發展提供廣泛的涉獵與理解。在對「世界基督教」的發展提供初步介紹後，我們將針對幾本經典作品進行研讀和討論，包括遠騰周作的《深河》(Deep River, 深い河)、埃琪比(Chinua Achebe)的《支離破碎》(Things Fall Apart)、徐林克的《我願意為妳朗讀》、華克的《紫色姊妹花》等，也會通過其他作家的作品來探討世界基督教在不同面向的變化與轉移，包括邀請兩位台灣本地的作家和詩人前來演講、對話。
2. 在閱讀世界文學的同時，本課程也試圖藉助保羅瓊斯(Paul Jones)在《神學的世界》(Theological Worlds)一書裡所提供的五個「意象與經驗的世界」來學習以神學的觀點解讀文學作品，幫助同學們建立一個「神學—文學的詮釋學」。
3. 通過這些閱讀與討論，本課程試圖探討世界基督教與當代世界的互動關係，並幫助同學培養兼具欣賞及批判的獨立思考態度、寬容開放的心胸，以及對所處時代及其社會價值觀的判斷能力，也藉此了解當代世界基督教的特質，以及她在面對當代世界之挑戰時所做出的不同回應。

四、課程進度：每週下午(3 學分)

週次	日期	內 容	閱讀
1	9/16	導論・世界基督教概論	〈述說台灣基督徒的生命故事〉
2	9/23	保羅瓊斯的神學世界・敘事神學/傳記神學	遠騰周作《深河》
3	9/30	亞洲的基督教・遠騰周作的作品	遠騰周作《深河》
4	10/7	遠騰周作的《深河》	埃琪比《支離破碎》
5	10/14	非洲的基督教・埃琪比的《支離破碎》	埃琪比《支離破碎》

6	10/21	埃琪比的《支離破碎》	《聽，世界在吟唱：詩的禮物 2》
7	10/28	拉丁美洲的基督教・電影《義無反顧》(<i>Romero</i>)	拉丁美洲詩選
8	11/4	拉丁美洲詩選（台灣詩人李敏勇）	拉丁美洲短篇作品
9	11/11	拉丁美洲短篇作品探討	《我願意為妳朗讀》
10	11/18	歐洲的基督教・徐林克的《我願意為妳朗讀》	《我願意為妳朗讀》
11	11/25	徐林克的《我願意為妳朗讀》	《紫色姊妹花》
12	12/2	北美洲的基督教・華克的《紫色姊妹花》	《紫色姊妹花》
13	12/9	《紫色姊妹花》・電影《激情年代》(<i>The Crucible</i>)	《埋冤 1947 埋冤》
14	12/16	台灣文學導讀	《埋冤 1947 埋冤》
15	12/23	停課（溫書假）	
16	12/30	台灣小說《埋冤 1947 埋冤》（台灣作家李喬）	
17	1/6	結論	
18	1/13	停課（期末考週）	

五、指定參考書：

1. 菲立浦・詹金斯(Philip Jenkins)。梁永安譯。《下一個基督王國：基督宗教全球化的來臨》。台北：立緒，2003。
2. 《杭廷頓&柏格看全球化大趨勢》。杭廷頓、柏格主編。王柏鴻譯。台北：時報文化，2002。
3. 寇克斯(Nancy Cocks)。《深化信仰的牧養模式：應對基督徒生命中的危機與衝突》，蘇蕙蓁・邱淑嬪譯。台南：南神出版社，1999。
4. W. Paul Jones. *Theological Worlds: Understanding the Alternative Rhythms of Christian Belief*. Nashville: Abingdon Press, 1989.
5. 鄭仰恩。〈述說台灣基督徒的生命故事－一個本土故事神學的嘗試〉《原住民身份認同與神學》。花蓮：玉山神學院，2012，頁185-212。

六、參考書目：

1. Desmond Tutu（圖圖）。《沒有寬恕就沒有未來》。台北：左岸文化，2005。
2. 王憲治。《上帝與亞洲人民的故事－族群、文化與權力的神學反省》。台南：信福，1994。
3. 郭佩蘭。《上帝在亞洲人民之中》。香港：基文，1993。
4. Jose Miguez-Bonino（慕理諾）。《基督教與拉丁美洲的解放神學》。台北：台灣神學院，1995。
5. 王崇堯。《解放神學與馬克思主義》。台北：永望，1992。
6. Paulo Freire。《受壓迫者教育學》。方水泉譯。台北：巨流，2003。
7. 張翠容。《拉丁美洲真相之路》。台北：馬可孛羅，2009。
8. 李敏勇。《革命之花：拉丁美洲詩人之國/尼加拉瓜民眾詩選》。高雄：春暉，2008。
9. 李敏勇。《聽，臺灣在吟唱：詩的禮物1》。台北：圓神，2014。
10. 李敏勇。《聽，世界在吟唱：詩的禮物2》。台北：圓神，2014。
11. 《我是如何改變的》。莫爾特曼編。盧冠霖譯。香港：漢語基督教文化研究所，2006。
12. 娜塔莉・澤蒙・戴維斯，《奴隸、電影、歷史》，台北：左岸文化，2002。
13. Robert N. Bellah, et al., 《新世界啓示錄》，孟汶靜譯，台北：正中書局，1994。

14. Perry LeFevre, *Understanding of Man* (Philadelphia: The Westminster Press, 1966).
15. 尼布爾(Reinhold Niebuhr), 《人的本性與命運》, 謝秉德譯(香港: 基督教文藝, 1959年初版; 1986年三版)。
16. *Introducing World Christianity*. Edited by Charles E. Farhadian, Chichester: Wiley-Blackwell, 2012.
17. Hastings, Adrian. *A World History of Christianity*. Grand Rapids, Mich.: W.B. Eerdmans, 1999.
18. Jenkins, Philip. *God's Continent: Christianity, Islam, and Europe's Religious Crisis*. Oxford; New York: Oxford University Press, 2007.
19. ———. *The New Faces of Christianity Believing the Bible in the Global South*. Oxford; New York: Oxford University Press, 2006.
20. Koepping, Elizabeth. *World Christianity*. London; New York: Routledge, 2011.
21. Robert, Dana Lee. *Christian Mission: How Christianity Became a World Religion*. Chichester, U.K.; Malden, Mass.: Wiley-Blackwell, 2009.
22. Sanneh, Lamin O. *Disciples of All Nations: Pillars of World Christianity*. Oxford; New York: Oxford University Press, 2008.
23. Sanneh, Lamin O, and Joel A Carpenter. *The Changing Face of Christianity: Africa, the West, and the World*. New York: Oxford University Press, 2005.
24. Walls, Andrew F. *The Cross-cultural Process in Christian History: Studies in the Transmission and Appropriation of Faith*. Maryknoll, N.Y.: Orbis Books, 2002.
25. ———. *The Missionary Movement in Christian History: Studies in the Transmission of Faith*. Maryknoll, N.Y.; Edinburgh: Orbis Books; T&T Clark, 1996.

七、閱讀作品：

[一] 共同閱讀書單：

1. 遠藤周作。《深河》。林水福譯。台北：立緒，1999。
2. 奇努亞·埃琪比。《支離破碎》。楊安祥譯。台北：台灣商務，1989。
3. 徐林克。《我願意為妳朗讀》。張寧恩譯，皇冠，2000。
4. 愛麗絲·華克(Alice Walker)。《紫色姊妹花》(*The Color Purple*)。施寄青譯。台北：大地，2003。
5. 李喬。《埋冤1947埋冤》(上下)。基隆：海洋台灣，1995。

[二] 個別閱讀書單：

1. 威廉·高汀(William Golding)。《蒼蠅王》(*Lord of the Flies*)。台北：桂冠，1995。
2. 納撒尼爾·霍桑(Nathaniel Hawthorne)。《紅字》(*The Scarlet Letter*)。台北：風雲時代，2008。
(亦改編成電影《真愛一生》)。
3. 遠藤周作著。《母親》。林水福譯。台北：時報文化，1986。
4. 遠藤周作。《沉默》。林水福譯。台北：遠流，1991。
5. 遠藤周作著。《武士》。林水福譯。台北：麥田，1996。
6. 遠藤周作著。《海與毒藥》。林水福譯。台北：聯合文學，2006。
7. 遠藤周作著。《醜聞》。林水福譯。台北：聯合文學，2007。
8. 杜斯妥也夫斯基。《杜斯妥也夫斯基福音書》。台北：商周。2002。

9. 托爾斯泰。《復活》(*Resurrection*)。草嬰譯。台北：木馬，2003。
10. 托爾斯泰。《伊凡·伊里奇之死》(*The Death of Ivan Ilyich*)。台北：志文，1997。
11. 諾曼·麥克林(Norman MacLean)。《大河戀》(*A River Runs Through It*)。王祥芸、林淑琴譯。台北：麥田，1993。
12. 哈波·李(Harper Lee)。《梅崗城的故事》(*To Kill a Mockingbird*)。商辛譯。台北：遠流，2010。
13. 艾禮·魏索(Elie Wiesel)。《暗夜》(*Night*)、《沈默的猶太人》(*The Jews of Silence*)、《耶路撒冷的乞丐》(*A Beggar in Jerusalem*)、《約》(*The Testament*)、《第五個兒子》(*The Fifth Son*)等。
14. 格雷安·葛林(Graham Greene)。《事物的核心》(*The Heart of the Matter*)。傅惟慈譯。台北：臉譜，2001。
15. 格雷安·葛林(Graham Greene)。《麻風病人》(*A Burn-Cut Case*)。張世明譯。台北：大中國圖書，1991。
16. 卡森·麥卡勒斯(Carson McCullers)。《心是孤獨的獵手》(*The Heart Is a Lonely Hunter*)。陳笑黎譯。台北：自由之丘，2011。
17. 約瑟夫·康拉德(Joseph Conrad)。《黑暗之心》(*Heart of Darkness*)。陳蒼多譯。台北：印刻，2003。
18. 維迪亞達爾·奈波爾(V. S. Naipaul)。《大河灣》(*A Bend in the River*)。李永平譯。台北：天下遠見，1999。
19. 維迪亞達爾·奈波爾(V. S. Naipaul)。《在自由的國度》(*In a Free State*)。孟祥森譯。台北：天下遠見，2002。
20. 維迪亞達爾·奈波爾(V. S. Naipaul)。《畢斯華斯先生的房子》(*A House for Mr. Biswas*)。穆卓芸譯。台北：遠流，2010。
21. 約翰·史坦貝克(John Steinbeck)。《憤怒的葡萄》(*The Grapes of Wrath*)。楊耐冬譯。台北：志文，1986。
22. 約翰·史坦貝克(John Steinbeck)。《人鼠之間》(*Of Mice and Men*)。韓正光譯。台北：志文，1972。
23. 保羅·科爾賀(Paul Coelho)。《牧羊少年奇幻之旅》(*The Alchemist*)。台北：時報文化，1997。
24. 保羅·科爾賀(Paul Coelho)。《魔鬼與普里姆小姐》(*The Devil and Miss Prym*)。台北：時報文化，2002。
25. 保羅·科爾賀(Paul Coelho)。《波特貝羅女巫》(*The Witch of Portobello*)。台北：時報文化，2008。
26. 卡勒德·胡賽尼(Khaled Hosseini)。《追風箏的孩子》(*The Kite Runner*)。李靜宜譯。台北：木馬文化，2005。
27. 卡勒德·胡賽尼(Khaled Hosseini)。《燦爛千陽》(*A Thousand Splendid Suns*)。李靜宜譯。台北：木馬文化，2008。
28. 保羅·班德(Paul Brand)&楊腓力(Philip Yancey)。《疼痛：不受歡迎的禮物》(*Pain: The Gift Nobody Wants*)。江智慧&陳怡如譯。台北：智庫文化，1998。
29. 《當代拉丁美洲小說集》。鄭樹森主編。台北：聯合文學，1987。
30. *Religion and Literature: A Reader*. Edited by Robert Detweiler & David Jasper. Louisville, Ky: Westminster John Knox Press, 2000.
31. 另外也請參考「布克獎」的得獎書單，
<http://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E5%B8%83%E5%85%B%E5%A5%96>